



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Forklift Repair / Maintenance  |  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>21401-162207/A   |  | <b>Date</b><br>2016-12-20  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>21401-16-2207   |  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>004                            |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>KIN-5-44069 (535)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$KIN-535-6990   |  |  |
| <b>Date of Original Request for Standing Offer</b><br>Date de la demande de l'offre à commandes originale  |  | 2016-09-07   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2017-01-24</b>   |  | <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Eastern Standard<br>Time EST |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Carriere, Nancy   |  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>kin535                       |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 545-8764 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(613) 545-8067 |  |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  |  |  |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |  |  |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This revision does not change the security requirements of the Offer.<br>Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre. |  |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| <b>Acknowledgement copy required</b>   | <b>Yes - Oui</b>         | <b>No - Non</b>          |
| <b>Accusé de réception requis</b>  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b><br><b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>   |                          |                          |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>              |                          |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant.<br>(taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |                          |                          |
| <b>For the Minister - Pour le Ministre</b>   |                          |                          |

**La modification 004 a pour but d'inclure ce qui suit:**

1. Les question du soumissionnaires voici les réponses du Canada
  2. Modifier l'annexe B, base de paiement
- 

**Les question du soumissionnaires voici les réponses du Canada**

- A. Question:** Inspection des appareils de levage – ministère du Travail : Trente-trois unités figurent sur la liste en pages 21 et 22, mais la demande ne mentionne que 25 unités.

**Réponse:** Le SCC/Corcan confirme que la demande concerne bien 33 unités.

- B. Question:** Programme d'entretien préventif des chariots élévateurs : il y a 33 unités, mais la demande d'entretien ne mentionne que 24 unités. De plus, faudrait-il fournir des services d'entretien tous les trimestres, deux fois par année ou une fois par année?

**Réponse:** Le SCC/Corcan confirme qu'il y a 33 unités alors la base de paiement sera modifiée afin de refléter ce changement. Les besoins en matière d'entretien sont différents selon les établissements et ceci pourra être confirmé au moment où la commande subséquente sera passée. Le SCC/Corcan ajoutera trois options : option 1 – Services PEP une fois par année; option 2 – Services PEP deux fois par année; option 3 – Services PEP tous les trimestres.

- C. Question:** Les prix indiqués dans le cadre du PEP incluent-ils les pièces (c.-à-d. l'huile, les filtres, etc.)?

**Réponse:** Le SCC/Corcan confirme que le PEP n'inclus pas les pièces. Le matériel est adressé dans l'article 2.0 Matériel et pièces de remplacement de l'Annexe B de la base de paiement.

- D. Question:** Dans la version anglaise, sous la rubrique qui traite des services d'entretien ou de réparation, le mot « overheard » est-il censé être « overhead » ou « overtime »?

**Réponse:** Oui, c'est une erreur. Le mot devrait être « overhead ».

**E. Questions:**

- a) Est-il possible de regrouper les pièces et la main-d'œuvre ou faut-il fournir deux listes distinctes et complètes?
- b) Voulez-vous que le prix des pièces soit indiqué séparément?

**Réponses:** Tel que stipulé dans l'Annexe B – Base de paiement 2.0 Matériel et pièces de remplacement l'entrepreneur devra fournir à CORCAN un estimé par écrit des coûts entraînés par une réparation, y compris une liste des matériaux et/ou des pièces de remplacement en indiquant le prix de chaque item.

L'estimé devra être approuvé par écrit par le représentant de CORCAN avant que l'entrepreneur ne puisse commencer les travaux de réparation.

- F. Question:** Pour les cas où le fournisseur n'est pas en mesure de régler le problème sur place, pourriez-vous inclure une rubrique pour permettre aux fournisseurs d'indiquer un prix pour le transport en provenance et à destination du site?

**Réponse:** Le SCC/Corcan modifiera la base de paiement pour y inclure des frais de transport.

**Référence: ANNEXE B, BASE DE PAIEMENT**

**Supprimer: Dans son intégralité**

**Insérez:**

**ANNEXE "B"**

**BASE DE PAIEMENT**

**Instructions concernant la tarification**

Les soumissionnaires devront fournir des prix fermes pour les items indiqués ci-dessous :

L'usage estimé, tel qu'indiqué dans la présente, est une estimée des besoins, estimée fait en toute bonne foi. L'offre à commandes sera limitée aux biens et services commandés et livrés de fait.

Les taxes applicables (13 %) ne devront pas être incluses dans les prix fournis et devront être apparaître séparément sur toutes les factures.

Période couverte par l'offre à commandes : de la date d'émission au 31 octobre 2019.

**1.0 Services requis**

| Description   | Unite            | Usa<br>ge<br>esti<br>mé | Prix pour l'année<br>#1 – De la date<br>d'émission au 31<br>octobre 2017                               | Prix pour l'année<br>#2 – Du 1er<br>novembre 2017<br>au 31 octobre<br>2018                             | Prix pour l'année<br>#3 - Du 1er<br>novembre 2018<br>au 31 octobre<br>2019.                            |
|---|------------------|-------------------------|--|--|--|
| Inspection de sécurité des appareils de lavage – Ministère du travail   | Pièce            | 33                      | \$ _____   | \$ _____   | \$ _____   |
| Programme d'entretien préventif des chariots-élévateurs à fourche<br><br>Tous les trimestres<br>(Renvoi à l'annexe A pour la liste des chariots-élévateurs) | Pièce Diesel     | 2                       | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____ | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____ | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____ |
| Programme d'entretien préventif des chariots-élévateurs à   | Pièce Électrique | 11                      | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-  | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement  | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement  |

|   |               |     |  |  |  |
|---|---------------|-----|--|--|--|
| fourche<br><br>Tous les trimestres<br>(Renvoi à l'annexe A pour la liste des chariots-élévateurs)   |               |     | annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____  | \$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____  | \$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____  |
| Programme d'entretien préventif des chariots-élévateurs à fourche<br><br>Tous les trimestres<br>(Renvoi à l'annexe A pour la liste des chariots-élévateurs) | Pièce Propane | 20  | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____ | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____ | PEP annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP bi-annuellement<br>\$ _____<br><br>PEP trimestriel<br>\$ _____ |
| Appels entretien/réparations y compris les frais généraux et la 1ère heure de travail<br><br>Heures normales<br>-<br>De 8 h à 16h du lundi au vendredi      | Par heure     | 121 | \$ _____   | \$ _____   | \$ _____   |
| Frais de transport sur demande  |               |     | \$ _____<br><br>\$ _____   | \$ _____<br><br>\$ _____   | \$ _____<br><br>\$ _____   |

## 2.0 Matériel et pièces de remplacement

L'entrepreneur devra fournir à CORCAN un estimé par écrit des coûts entraînés par une réparation, y compris une liste des matériaux et/ou des pièces de remplacement en indiquant le prix de chaque item. L'estimé devra être approuvé par écrit par le représentant de CORCAN avant que l'entrepreneur ne puisse commencer les travaux de réparation. (Voir annexe « A » Paragraphes 5 et 6).

Le matériel et les pièces de remplacement devront être FEO (hormis les items gratuits) et devront être facturés au prix suggéré par le fabricant (le dernier en date), moins un rabais de :

\_\_\_\_\_ % 1ère année

\_\_\_\_\_ % 2e année

\_\_\_\_\_ % 3e année

Usage estimé : 8 000, 00 \$ par an.

### 3. Frais de déplacement

Pour les travaux à réaliser à un lieu de travail :

Le Canada ne remboursera aucune dépense de déplacement ou de subsistance encourue par un entrepreneur dans le cadre de la réalisation des travaux pour :

- i. les services fournis dans un rayon de 100 km de l'emplacement des travaux;
  - ii. tout déplacement entre les bureaux de l'entrepreneur et l'emplacement des travaux.
- b. Pour les services fournis dans un rayon de 100 km de l'emplacement des travaux, l'entrepreneur sera remboursé les frais autorisés de déplacement et de subsistance raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité supplémentaire pour les frais généraux ou la marge bénéficiaire, conformément aux indemnités relatives à l'utilisation d'un véhicule privé, aux repas et aux faux frais qui sont précisés aux appendices B, C et D de la Directive du [Conseil National mixte](#) et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».
- c. Le Canada n'acceptera pas de payer les dépenses de voyage et de subsistance engagées par l'entrepreneur parce qu'il doit réinstaller des membres de son personnel afin de se conformer aux modalités du contrat.
- d. Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le responsable technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES**

**ANNEXE "B"**

**BASE DE PAIEMENT**

**Pricing Instructions**

Bidders are to provide firm unit pricing for the items listed below:

The estimated usage as stated herein is an estimate of the requirement made in good faith. The Standing Offer will be limited to the actual goods and services ordered and delivered.

All applicable taxes are not to be included in the pricing and will be extra at 13% and are to be shown as a separate item on all invoices.

Period of Standing Offer: Issuance to 31 October 2019

**1.0 Services Required**

| Description  | Unit of Issue | Estimated Usage | Pricing for Year #1<br>Issuance to 31<br>October 2017   | Pricing for Year #2<br>01 November 2017<br>to 31 October<br>2018                                      | Pricing for Year #3<br>01 November 2018<br>to 31 October<br>2019                                      |
|--|---------------|-----------------|---|---|---|
| Ministry of Labor Lifting Device Inspection  | Each          | 33              | \$ _____  | \$ _____  | \$ _____  |
| Preventive Maintenance Program Lift Truck<br><br>(Refer to Annex A for list of life trucks)  | Each          | 33              | a) PMP annually<br>\$ _____<br><br>b) PMP bi-annually<br>\$ _____<br><br>c) PMP quarterly<br>\$ _____ | d) PMP annually<br>\$ _____<br><br>e) PMP bi-annually<br>\$ _____<br><br>f) PMP quarterly<br>\$ _____ | g) PMP annually<br>\$ _____<br><br>h) PMP bi-annually<br>\$ _____<br><br>i) PMP quarterly<br>\$ _____ |
| Service and Repair calls, including travel & overhead & first hour of labor.<br><br>Regular hours<br>0800 – 1600<br>Monday to Friday | Per Hour      | 121             | \$ _____  | \$ _____  | \$ _____  |
| Freight charges on demand  |               |                 | \$ _____  | \$ _____  | \$ _____  |

## 2.0 Material and Replacement Parts

The contractor is required to provide CORCAN with a written cost estimate for the repair including a list of materials and/or replacement parts with a cost for each item. The cost estimate must be approved by CORCAN before the contractor can proceed with the repair. (See Annex "A" paragraph 5 &6).

Material and replacement parts are to be OEM (with the exception of free issue) and will be charged out at the Manufacturer Suggested Retail Price, latest issue, less a discount of:

\_\_\_\_\_ % Year One

\_\_\_\_\_ % Year Two

\_\_\_\_\_ % Year Three

Estimated usage \$8,000.00 per year

## 3.0 Travel and living expenses

For Work to be performed at the work location:

Canada will not accept any travel and living expenses incurred by the Contractor in the performance of the Work, for:

- i. services provided within 100 km of the work location; and
  - ii. any travel between the Contractor's place of business and the work location.
- b. For Services provided outside 100 km of the work location, the Contractor will be reimbursed for the authorized travel and living expenses reasonably and properly incurred in the performance of the Work, at cost, without any allowance for overhead or profit, in accordance with the meal, private vehicle and incidental expense allowances specified in Appendices B, C and D of the [Treasury Board Travel Directive](#) and with the other provisions of the directive referring to "travelers", rather than those referring to "employees".
- c. Canada will not accept any travel and living expenses incurred by the Contractor as a consequence of any relocation of personnel required to satisfy the terms of this Contract.
- d. All travel must have the prior authorization of the Technical Authority. All payments are subject to government audit.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITONS REMAIN THE SAME**